...ܦܪ̈ܝܫܬܐ ܕܚܝ̈ܝܢ...

ܝܠܗ̇ ܚܕܐ ܬܪܒܝܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܕܡܢ ܐܬܪܐ
ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܕܝܗܒܬܗ̇ ܝܠܗ̇ ܦܪܫܬܐ ܕܟܬܒ̈ܐ
ܘܫܡܗ̈ܐ ܕܐܒ̈ܗܬܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܥܘܢ̈ܐ ܕܫܦܝܪܘܬܢ ܘܡܪܕܘܬܢ ܗܘܐ
ܕܗܘܝ ܚܕܟ ܐܢ̈ܫܐ ܕܫܢ̈ܘܢܐ ܘܪ̈ܕܝܐ
ܘܫܦܝܪ̈ܐ ܘܡܬܡܨܝܠ̈ܐ ܘܡܫܡܥ̈ܢܐ ܕܟܠܢ
ܚܝܐ ܘܡܬܝܒܘܬܐ.. ܘܗܝ ܕܗܕܐ ܬܪܒܝܬܐ
ܐܘܟܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܡܥܬܘܟܠܬܐ ܘܡܬܡܟܢܬܐ
ܠܥܒܕܗ̇ ܐܘܡܬܢܝܬܐ ܗܢܝܘܬܐ ܝܠܗ̇
ܠܗܘܡܢܢܐ "ܗܢܕܝܬܐ" ܕܟܠ ܦܪܨܘܦܐ
ܘܒܘܬܐܗܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܠܟܢܘ
ܐܘܡܬܗ.. ܗܕܪ ܝܠܗ ܕܡܫܟܚ ܡܢ ܟܢܫ̈ܐ
ܐܘܡܬ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܐ ܟܠ ܠܘܩܒܠ ܘܗܘܡܢܢܐ..

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܩܢܝܐ ܡܠܦܢܐ ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ ܐܘܪܗܝܐ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono Abrohom Nuro Collection

U-2904

ܦܪ̈ܝܣܘܬܐ ܕܝܚܝܕܐ

1

ܡܠܦܘܬܐ

ܕܬܪܥܣܪ ܫܠܝ̈ܚܐ

(ܕܝܕܟܗ)

DIDACHE

ܡܦܩܬܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ ܠܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ

ܒܝܕ

ܡܫܒܚܐ ܫܠܝܡܘܢ ܝܫܘܥ ܚܕܒܫܒܐ

ܢܘܗܕܪܐ - ܒܪܐܡ

2002

ܡܩܕܡܬܐ

..ܠܐ ܡܠܗ ܚܒܝܒܐ ܡ̈ܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܘܡܫܘܕܥܢ̈ܐ ܬܓܠܢ̈ܐ ܕܝܘܠܦܢ̈ܐ ܘܡܕܪܫܝܬܐ، ܡܠܘܢ ܕܡܢ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܘܕܥܢ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܬ ܕܝܠܢ̈ܐ ܘܡܝܘܩܪ̈ܐ ܒܪܬܘܬܐ ܕܠܒܢ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܕܝܠܢܝܬ ܠܒܢ̈ܐ ܥܡܡ̈ܐ، ܒܕ ܡܢ ܥܘܪܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܡܕܝܢܘܬܐ، ܠܒܢܢܐ ܐܫܘܪܢܐ ܘܡܪܬܘܬܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܿܘܢ ܣܕܪܐ ܡܢܬܐ ܪܒܬܐ ܒܘ ܬܣܩܘܬܐ ܘܡܝܩܪܘܬܐ ܕܡܬܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܼܝܟ ܕܝܪ̈ܘܢ ܒܬܪ ܡܢܘܬܐ ܪ̈ܒܢܐ.. ܡܫܪܫܬܐ ܘܚܬ̈ܐ ܘܫܡܬܐ ܒܬܝܬܐ ܕܐܬܘܬܗܿ، ܠܘ ܒܘܡܪ̈ܢܐ ܘܕܡܬܐ ܘܠܘܬ ܦܪܘܦܐ..ܥܡܝܠܝ ܠܗܿܘܢ ܘܡܦܘܚܠܝ ܠܗܿܘܢ ܒܡܢܗ ܠܐܬܘܬܗ ܐܡܐ ܕܦܠܚܠܗܿܘܢ ܒܠܚܘܕ ܘܡܕܒܪܠܗܿܘܢ ܒܘܢܝ̈ܐ ܘܡܥܘܪ̈ܐ ܘܡܫܒܠܗܿܘܢ ܡܢ̈ܗ ܒܫܪ̈ܐ ܘܡܫ̈ܬܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܠܓ̈ܐ ܕܕܪܐ ܕܬܥܡܫܪ ܘܗܘܠ ܐܝܟ. ܐܗܐ ܗܘܟܢܐ ܠܐ ܡܠܗ ܥܠܡܐ ܠܘܬ ܡܬܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܕܒܪܢܐ.. ܐܝܢܐ ܐܣܢ، ܒܒܘ̈ܬܐ ܘܡܪ̈ܘܬܐ ܥܪܝܒ̈ܐ ܕܗܕܐ ܡܪܬܘܬܐ ܡܫܝܪܬܐ، ܪܒܐ

ܡܘܗܡܐ ܠܝ ܡܢ ܘܠܝܬܐ ܕܐܘܪܘܦܐ ܕܒܠܗ.. ܒܪ
ܘܕܡܐ ܗܘܐ ܕܐܚܝ ܘܠܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܒܟܠ ܡܕܬܘܢ
ܡܛܝܪ ܡܢ ܐܣܝܐ.. ܐܝܟܐ ܒܒܠܬܐ ܕܐ̈ܬܢܘܬܐ
ܬ̈ܝܒܬܐ ܘܡܗܝ̈ܡܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘܐ(ܘܡܫܒܚܐ ܡܠܟܗ)
ܠܗܘ ܐܘܡܬܐ..ܐܝܬ ܠܝ ܡܠܝܟ ܘܕܡܐ ܕܕܢܚ
ܒܗܕܐ ܡܢ ܒܐܝܢ ܟܠܠܬܐ..ܐܠܐ ܠܐ ܘܐܡܝܢܐܝܬ.. ܒܗ̇ܢ
ܕܗܘܐ ܘܕܝܢ..ܦܪܨܘܦܐ ܕܕܪܐ ܕܡܫܪܐ ܘܡܫܪܝܬܐ
ܕܕܪܐ ܕܡܫܪܐ ܘܚܕ، ܒܠܗ ܘܕܝܢܐ ܕܒܗܪܐ ܘܡܢܝ̈ܢܐ
ܡܛܝ̈ܒܐ ܘܡܬܡܕܡ̈ܢܐ ܘܡܬܠܘܬܐ ܘܡܬ̈ܢ ܚ̈ܝܠܐ
ܕܬܒܘܠܘܓܝܐ ܚܕܬܐ ܡܘܦܪܫ ܠܗܝ ܘܡܦܪܘܫܝܢ
ܡܠܟ ܗܘܡܐ ܒܬܪ ܗܘܡܐ ܒܐܫ̈ܡܐ ܘܐܕ̈ܝܐ ܦ̈ܬܝܟܐ
ܘܡܬܚܠܦܐ..ܐܢܫ ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ̇ܘ ܬܝܒܠ
ܣܕܐ ܡܪܝܬܐ ܡܢ ܡܬܐ ܘܡܘܪܬܐ..ܟܠ ܗܕܐ ܘܠܐ ܟܠܝ
ܐܕܝܘܡ ܕܢܦܫ ܠܝ̈ܠܐ(ܬܘ) ܕܡܐܢܝܘܬܐ
ܘܣܢܝܘܬܐ ܘܡܗܡܡܢܘܬܐ ܡܢܝ ܘܡܗܕܝܢ ܒܬܦܐ
ܠܦܠܚܐ، ܐܝܟ ܟܠܝܫ ܒܡܫ̈ܐ ܘܐܬ̈ܘܬܐ ܘܫܕܝܢ
ܠܦܠ̈ܚܐ ܕܠܗ ܗܕܐ ܚܡܠ ܕܐܕܝܘܡ ܗܘܝܬܐ ܡܠܟ
ܪܒܐ ܡܢܝܬܐ ܕܠܐ ܡܠܟ ܒܪܝܬܐ ܒܦܝܪ، ܘܗܕܐ
ܫܢܝܬܐ ܡܠܟ ܠܦܠ̈ܚܐ ܘܠܫܢܕ̈ܐ ܒܢܝ̈ܬܐ ܡܐ

ܕܣܦܪܝ ܘܡܦܠܫܝ ܠܥܝ̈ܕܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܫܡܝ̈ܕܐ ܓܘܗ̇.. ܗܘܝ ܟܡܝ̈ܩܐ ܡܬܡܕܢ̈ܚܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܐ..ܐܦ ܦܪ̈ܘܦܐ ܘܡܢ ܡܚܫܪ̈ܘܢܐ، ܐܢܝ
ܕܦܪܫܠܗܘܢ ܫܦܝܪ̈ܐ ܕܫܡܩ̈ܐ ܪ̈ܟܢܐ
ܕܐܪ̈ܗܬܐ..ܐܚܝܢ ܐܦ ܐܢܝ ܕܦܟܠܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܡܢ
ܘܝܢܐ ܪܚܡܐ ܐܕܝܘܡ ܟܝܘܡܐ ܚܢܐ ܟܡܚܢܢܐ ܘܠܚܫ
ܡܕܡ ܐܝܕܐ ܕܟܠ ܡܢܝ ܕܟܟܐ ܕܡܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܠܦ̈ܢܐ ܘܡܦܩ̈ܐ ܘܡܡܪ̈ܕܝܢܐ ܘܡܠܘܩ̈ܐ ܘܡܪܘܦܬ̈ܐ..
ܡܢ ܗܕܝ ܡܬܘܚܡܢ ܕܦܬܚ ܠܗܕܐ ܟܡܝܬܐ
ܚܕܬܐ، ܗ̇ܝ ܕܟܡ ܟܬ̈ܒܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܝܬܠܗ ܟܕ
ܗܘܢܐ ܡܟܬܘܢܐ ܠܚܘܦܬ̈ܐ ܘܠܫ̈ܢܐ ܡܢ ܟܢ̈ܐ
ܐܘܡܬܐ، ܢܗܪ̈ܐ ܠܡܪܬܘܬܐ ܕܐܪ̈ܗܬܗܘܢ ܟܬܝܒܬܐ
ܘܡܝܒܪܬܐ..ܟܠ ܚܟܠ ܘܟܠ ܦܘܠܚܢܐ، ܐܗܐ ܦܘܠܚܢܐ،
ܗܝܡܢܐ ܡܠܗ ܠܗܘܡܡܢܐ ܡܢ ܠܗܡܕܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܦܪ̈ܘܦܐ ܘܡܘܬܐ ܐܬܩ̈ܐ ܘܡܬ̈ܢܐ ܘܫܢ̈ܐ ܘܡܚܟ̈ܢܐ
ܕܠܟܢܗܘܢ ܘܡܪܬܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܡܚܝܐ ܕܡܟܬܘܟܫ
ܘܦܘܟ ܠܗܘܕܡܢܐ ܘܡܗܝ ܦܢ̈ܐ ܡܘܬܪ̈ܢܐ.. ܡܢ
ܡܪܢܐ ܟܫܠܟܐ ܡܘܚ ܠܟܠ ܟܘܕܪܢܐ..ܗܡܕ̈ܢܐ ܕܐܗܐ
ܦܘܠܚܢܐ، ܡܬܝܪ ܕܡܢ ܟܢ̈ܐ ܐܘܡܬܐ، ܕܠܗ ܐܬܪ̈ܘܬܐ

ܕܓ̰ܠܘܬܐ، ܘܟܠ ܕܡܕܒܪ ܕܐܝܢ ܒܫܢܕܬܗܘܢ ܡܬܩܘܡܢܐ ܡܢܐ ܬܪܬܝ ܘܠܝܬܐ: ܚܕܐ: ܦܪܫܬܐ ܕܠܒܒܢ ܘܡܪܬܘܬܢ.. ܕܬܪܬܝ: ܫܢܕܬܐ ܕܚܕܐ ܕܫܬܐ ܕܝܠܦ̈ܐ ܘܝܠܦܬ̈ܐ ܕܒܦܠܚܐ ܡܢܐ ܒܗܘܕܐ ܫܟܠܝ، ܒܕ ܐܝܬܒ ܝܠܦ̈ܐ ܘܝܠܦܬ̈ܐ ܝܢܐ ܠܗ ܐܡܬܢܘܬܐ ܕܫܬܝܩܘܬܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܐܡܝ ܕܟܠ ܚܕ ܡܕܝܢ ܠܡܬܢܘܬܐ ܕܝܠܝܦܐ ܝܠܗ ܘܒܝܠܦܐ ܝܠܗ ܐܬܪܐ ܠܗܘܢ..

ܡܢܕܝ ܐܚܪܢܐ ܕܒܟܠܢ ܕܡܬܕܢܚ ܠܗ ܝܠܗ: ܕܦܐܪܐ ܕܒܐܝܬܐ ܝܠܗ ܒܗܘܕܐ ܐܢܫܠܬܐ، ܒܫܠܟ ܕܡܪܢܐ، ܝܠܗ ܡܢܐܡܢܐ ܕܡܣܘܪܐ ܦܝܢܝܢܐ ܓܡܝܫܐ ܒܪ ܡܩܕܫܢܐ، ܘܗܕܟܐ ܒܕ ܡܬܕܢܚ ܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܦܪܝܫܐ ܒܗܘܕܐ ܐܢܫܠܬܐ ܠܗܘ ܕܒܕ ܒܐܢ ܦܪܝܫܐ ܒܬܪܗ..

ܘܡܪܢܐ ܡܒܪܟ ܘܡܥܕܪ ܠܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘܐ ܚܕ ܠܒܢܐ ܠܗ ܒܫܢܐ ܢܬܝܕܐ ܕܡܪܕܘܬܢ ܘܦܪܝܫܘܬܢ ܕܒܫܪܐ ܢܘܚ ܟܠܢ ܐܠܗ..

ܪܒ ܫܡܘܡܘܢܬܐ

ܬܘܗܕܪܐ 2002

Ett stort tack eleverna, lärarna och ledningen på stadsgardsskolan på Råslätt I jönköping (Sverige), som har lagt ett stort arbete för att samla bistånd I behov för att kunna trycka denna bok. Detta har givit oss en stor möjlighet att fortsätta studera.

We would like to thank the students and the teachers from Stadsgards School in Raslatt, Jonkoping (Sweden). For their support in collecting money to help us print this book. It has given us a big opportunity to continue our studies.

ܡܣܪܘܕܐ ܗܘܝ ܗܘܟܠܛܝܒܘܬܐ
ܦܪܝܫܬܐ ܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐܠ
ܝܡܘܒ ܒܐܪܐ ܕܗܘܝ ܟܠ
ܝܘܦܘܬܗ ܘܡܣܪܘܕܗ ܕܝܘܕܪܢܐ
ܗܐ ܦܪܫܬܐ ܕܐܗܐ ܟܬܒܘܢܐ.

ܕܝܕܟܝܗ Didache ܒܝܘܢܝܐ ܗܝܠܗ ܕܫܠܝܚܐ
ܠܬܪܥܣܪܐ ܚܕ ܢܘܣܟܐ ܕܡܫܘܚܠܦܐ ܝܠܗ: ܡܠܦܢܘܬܐ. ܐܦ
ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܦܪܫܐ ܐܗܐ ܒܫܡܐ: "ܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܡܪܢܢ ܫܠܝܚܐ".

ܐܗܐ ܒܫܡܐ ܩܕܝܡܝܐ: ܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܟܬܒ̈ܐ ܥܬܝܩ̈ܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܬܐ..

ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ ܫܟܝܚܬܐ، ܒܫܢܬܐ، ܕܐܗܐ ܒܫܡܐ
ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܒܫܝܡܐ ܠܗ ܡܝܛܪܢ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢ ܒܢ
ܦܠܘܬܝܝܘ. ܠܗ ܚܕ ܡܚܕܘܪܐ[1] ܕܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ ܐܬܢܝܬܐ
ܒܫܘܪܝܐ ܕܕܪܐ ܬܪܝܢܐ: ܡܘܪܒܐ ܠܫܢܬܐ 100 ܒܬܪ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ... ܐܝܟܐ ܫܘܪܝܗ ܕܗܕܐ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܒܝܕܥܐ ܝܠܗ ܠܩܕܡ ܡܚܪܒܘܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܒܫܢܬܐ ܕ 70 ܒ. ܡ ܘܦܘܫܩܗ[2] ܓܐ ܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
(ܚܕ ܝܠܗ ܡܢ ܬܪܬܐ ܡܢܐ)، ܐܝܟܐ ܒܝܕܥܬܐ ܡܘܚ ܡܢ
ܕܐܗܐ ܒܫܡܐ: ܕܫܘܘܡܗ ܝܠܗ ܡܢ ܓܘ ܡܘܫܡܐ[3]
ܡܗܘܕܝܐ، ܘܟܬܒܐ[4] ܝܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܒܢܘܫܬܐ ܕܐܫܝܬ̈ܐ[5]

ܒܝܘܡ ܕܐܝܬܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܝܢܐ[6] ܒܡܫܦܝܢܘܬܐ
ܕܡܗܘܕܝܢ̈ܐ، ܘܒܝܘܡܢ̈ܐ ܡܬ̈ܠܘܬܐ ܠܦܘܬ[7] ܐܘܪܚܐ ܡܢ
ܚܕܪܐ[8] ܕܐܫܝܢ̈ܐ، ܘܒܝܕܥܐ ܗܠܗ ܠܒܝܬ ܒܟܘܡܗܘܐ
ܕ"ܐܒܕܐ ܕܐܠܗܐ" ܘܡܫܘܕܥܐ ܗܠܗ ܠܡ̈ܠܟܐ ܡܘܗ̈ܒܬܐ[9]
"ܒܝܢ̈ܐ" ܘܡܠܟ̈ܐ ܐܟܠ ܐܦܣܘܦ̈ܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܐܗܐ
ܒܫܢܬ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܬ[10] ܫܦܪܐ[11] ܘܫܘܡ̈ܐ
ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ ܐܝܟ: ܡܠܝܡܘܣ[12] ܕܐܠܝܫܒܕܘܣ
ܟܕ ܒܝܕܥܗ ܗܠܗ "ܒܫܢܬ ܡܕܝܢܬܐ"، ܘܐܘܪܝܓܢܘܣ[13]
ܘܐܬܢܣܝܘܣ[14] ܘܐܘܣܒܝܘܣ[15] ܕܒܐܝܡܪܐ ܗܠܗ ܒܘܕ
ܕܝܗ: "ܒܫܢܬ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܫܝܬܐ
ܥܡܘܡܐ". ܘܗܕܐ ܚܕܒܫܒܐ ܡܢ ܕܐܝܟ ܫܘܡ̈ܐ
ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ ܒܝܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗܐ ܒܫܢܬ ܐܝܟ ܗܕ
ܒܫܢܬ ܡܘܕܝܐ. ܘܡܒܝܢܐ ܗܠܗ ܕܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܝܗܘܐ ܥܬܐܫܬܐ[16] ܕܝܘܚܢܐ ܘܡܢܘ̈ܢܐ ܚܕܬ̈ܢܐ ܠܘܬ
ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ، ܘܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܗܐ ܒܫܢܬ
ܡܢ ܟܘ ܡܥܘܠܐ ܕܐܝܟ ܒܫܘܢܐ ܘܫܘܡ̈ܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ.
ܐܝܬ ܘܪܡܐ ܕܦܝܕܘ[17] ܕܐܗܐ ܒܫܢܬ ܡܢ ܕܪܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ.

ܡܼܢ ܒܵܬܲܪ ܕܵܪܵܐ ܕܫܡܥܬܐ ܦܥܡܐ ܡܠܝܗ ܡܘܫܚܬܐ ܐܗܐ
ܟܬܒܐ، ܗܠ ܕܫܢܬܐ ܕ 1873 ܕܝܢ ܡܬܟܢ ܠܗ
ܡܫܬܪܥܠܝܬܐ ܕܢܝܘܦܠܛܘܢܝܘܬܐ[18] ܦܠܘܛܝܢܘܣ
ܦܘܪܦܝܪܝܘܣ[19] ܠܗ ܟܝܡ ܐܬܘܪܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܨܘܪ
ܠܗ ܡܥܠܬܐ ܕܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ "ܐܝܣܓܘܓܐ".
ܐܝܟ ܗܟܢ ܦܫܛܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܝܬܝܬܐ، ܒܕ
ܫܒܥܐ ܠܗ ܚܕ ܡܘܬܒܘܣ[20] ܟܬܒܐ ܒܫܢܬܐ ܕ
1056 ܡ. ܒܝܢ ܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ: ܦܘܫܩܐ
ܕܟܬܒܐ ܘܚܕܬܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܝܫܐܘܣܛܘܣ "ܦܘܫܩܐ ܕܥܘܒܕܐ"[21]، ܘܐܓܪܬܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܘܐܓܪܬܐ ܕܦܛܪܘܣ ܡܠܝܟܝܣ[22] ܡܕܝܢܐ ܡܢ
ܡܟܬܒܢܐ ܘܡܬܪܓܡܢܐ ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ[23]
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܫܪܟܐ. ܗܕܐ ܐܝܬܝܐ ܕܦܫܛܐ ܡܠܝܗ
ܟܬܒܐ ܒܠܫܢܐ ܠܫܢܐ "ܡܘܕܥܐ" ܐܝܟ ܢܝܫܐ ܠܗ
ܒܗ ܐܬܘܪܐ ܕܦܫܛܐ ܕܐܬܘܪܝܘܬܐ ܒܬܘܪܓܡܐ:
"ܕܝܕܥܗ" ܠܐ ܡܠܝܗ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܫܝܪܐ
ܒܚܕ ܝܘܡܐ، ܐܠܐ ܐܝܬܘ ܚܕ ܟܘܢܫܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܘܫܪܟܐ
ܕܡܝܠܗܘܢ، ܚܕܐ ܕܡܢܘܢ ܠܗ ܬܪܬܐ ܡܟܝܢܬܐ
ܒܟܠ ܚܕܐ ܕܘܟܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܬܪܬܐ ܐܢܫܬܐ

ܒܬ̈ܫܡܫܬܐ ܡܢ ܕܐܬܐ ܒܝܬܐ ܘܡܠܟܢ̈ܐ ܦܛܪܝܪܟܐ، ܚܕ
ܗܘܡܢܐ ܡܝܢܐܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܠܗ ܘܐܝܟ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܦܫܘܛ̈ܐ ܒܠܫܢܐ ܡܢܐܘܢ ܐܝܟ ܦܝܬ̈ܐ. ܐܝܢ ܐܢ̈ܫܬܐ
ܦܝܬ̈ܐ ܡܢܐ ܣܘܬ̈ܐ ܠܗ ܒ̈ܗܬ ܐܬܪܐ ܒܡܡ̈ܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܠܘܡܕܐ ܠܗ ܐܬܘ̈ܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ، ܝܕ ܡܕܒܪܢ ܠܐܒܐ
ܣܘܟܡܐ ܡܢܐܘܢ ܒܠܫܢܐ ܡܐ ܠܘܩܒܠܐ..

1- ܚܕ ܗܘܡܢܐ ܡܢ ܕܐܬܐ ܒܝܬ ܒܠܥܢܐ ܕܐܒܓܕ̈ܝܐ
"ܡܘܒܓ̈ܝܐ" ܠܗ ܡܝܬܪܝܢ ܕܦܝܫܐ ܗܠܗ ܒܝܬ ܒܒܕܐ
ܕܐܪܒܥܐ ܘܡܫܟܐ ܐܠ ܘܫܡܐ ܕܦܦܪܘܢ.
2- ܚܕ ܦܫܘܛܐ ܕܝܚܝܕܐ ܗܠܗ ܠܡܦܠܘܢ ܕܬܡܢܐ
ܘܢܚܕܬܫܪ ܘܕܬܠܬܥܣܪ ܒܠܫܢܐ ܕܦܝܫܐ ܗܠܗ
ܒܝܬ ܠܗ ܒܘܟ "ܐܬܘܒܢܐ" ܘܡܠܥܢܐ ܕܒܘܟ̈ܝܐ..
3- ܚܕܐ ܐܢܫܬܐ ܠܡܕܪܬܐ ܒܠܥܢܐ ܠܐܪܒܥܐ ܕܦܝܫܬܐ
ܗܠܗ ܡܥܕܝܫܬܐ ܘܦܪܫܬܐ ܥܢܬܐ ܕ 1931 ܒܝܕ
ܦܕܪܘ، ܐܚܝ ܕܒܝܬܡܪܐ ܗܠܗ ܕܦܝܫܬܐ ܗܠܗ
ܒܝܬܐ ܡܢ ܚܕܐ ܐܢܫܬܐ ܕܐܬܝܪ ܒܡܫܡܫܐ ܕܒܕܐ
ܕܫܡܥܐ..
4- ܚܕ ܦܫܘܛܐ ܒܠܥܢܐ ܐܪܒܥܐ ܕܦܝܫܐ ܗܠܗ
ܥܡܠܐ ܡܢ ܚܕܐ ܐܢܫܬܐ ܕܠܥܢܐ ܐܒܓܕܝܐ ܕܒܕܐ

ܕܣܘܟܐ ܕܡܫܚܬܐ ܥܠܗ ܐܪܒܥܐ ܦܫܘܩ̈ܐ ܡܕܡܝ̈ܐ ܒܠܫܘܿܢ.

ܕܦܘܪܫܐ ܬܪ̈ܝܨܐ ܗܘܝܐ ܡܢܐ ܒܝܢܬ ܡܠܦ̈ܢܐ ܝܕܥ̈ܬܢܐ ܘܡܬܚܡܬ̈ܢܐ ܒܡܬܒܥܠ ܥܠ ܕܗܘܐ ܒܡܫܐ، ܐܠܐ ܒܠ ܕܐܝܟ ܕܗܘܝܐ، ܒܠܗܘܢ ܡܫܘܚܠܦܐ ܡܢܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܡܫܐ ܦܫܬܐ ܥܠܗ ܒܡܫܒܐ ܒܝܕܥܐ ܕܒܠܫܢ̈ܐ ܝܢ ܒܡܕ ܚܕ ܦܪܘܫܐ ܝܢ ܡܢ ܒܢܫܐ ܕܡܕ̈ܒܪܢܐ ܥܠ ܗܘܠܦܢܐ ܕܒܡܬܒܥ ܠܗܘܢ، ܡܢ ܒܠܫܢ̈ܐ ܕܡܪܢ، ܒܫܘܒܚܗܘܢ ܝܢ ܡܢ ܒܟܒܝ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥܢ، ܡܢ ܡܕܡܝܬܐ... ܐܗܐ ܒܡܫܐ ܦܝܫܐ ܥܠܗ ܚܒܝܫܐ ܐܝܟ ܗܘܠܦܢܐ ܕܒܕܝܬܐ ܕܠܒܢܐ ܘܡܦܪܫܬܐ ܗܘܝܬܐ ܒܕܪܐ ܡܕܡܝܐ ܡܢ ܬܪܝܢܐ، ܐܗܐ ܗܘܠܦܢܐ ܡܒܝܢܐ ܡܕܡܝܐ "ܡܬܝܒܝܬܝܢ ܡܕܡܝܬܐ" ܒܐ ܦܐܫ ܗܘܐ ܡܘܠܦܐ ܡܢ ܕܐܢܝ ܦܪܝܘܦܐ ܕܒܐ ܕܒܕܪܝ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕܝܦܘܬܐ ܠܡܬܒܢܝܘܬܐ ܘܡܢ ܡܕܡ ܕܦܝܫܝ ܗܘܐ ܡܘܒܠܬ̈ܐ "ܦܫܘܩ̈ܐ ܡܢ 1-6". ܘܐܦ ܥܠ ܡܬܡܘܕܝܬܐ ܘܝܘܡܐ ܘܝܠܘܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡܐ[24] ܘܕܪܓܐ ܕܐܦܫܡܦܘܬܐ ܘܡܬܡܬܢܘܬܐ "ܦܫܘܩ̈ܐ 7-15"، ܘܦܫܘܩܐ ܕ(16) ܒܝܗ ܥܠ ܙܒ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܬܝܬܐ ܕܡܪܢ

ܕܐܬܪܗ...ܣܒܪܐ[25] ܠܝܘܡܢܐ، ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܕܗܘܐ ܚܕ

ܕܗܘܝܐ ܐܝܢܐ ܡܢ ܦܘܠܚ̈ܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܕܒܪܢܐ.. ܘܚܕ

ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܠܐ ܐܝܠܗ ܦܫܩܐ ܡܦܘܫܩܬܐ ܠܠܫܢܐ

ܐܘܡܬܢܝܐ "ܐܣܘܪܝܝܐ/ ܐܬܘܪܝܐ" ܡܢ ܐܢ ܗܕܪܐ ܡܫܟܠܠ

ܟܬܘܦ ܠܬܪܒܝܬܗ ܠܠܫܢܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܣܒܝܒܐ ܡܢ

ܕܡܕܪ ܠܗ ܒܢܘ̈ܗܝ ܘܒܢ̈ܬܗ ܘܡܕܒܪ ܠܐܘܡܬܢܘܬܐ

ܘܠܕܘܒܪܐ ܘܡܟܬܒ̈ܢܐ ܕܐܒܗ̈ܬܢ، ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܩܕܡ̈ܝܐ..

ܗܘܐ ܟܬܒܐ ܝܠܗ ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ ܥܒܪܝܐ

ܣܒܝܒܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܘܟܬܒ ܠܘܩܐ ܣܒܪܐ

ܒܠܫܢܐ ܥܒܕܐ ܕܫܠܝܚܐ: الكنيسة الأولى

ܡܒܪܟܐ ܒܬܕܒܪܐ ܫܢܬܐ ܕ 1990 ܠܡܪܝ، ܘܡܫܘܕܥܐ

ܥܡ ܚܕܐ ܬܪܒܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܟܘܪܐܦܣܩܘܦܐ

ܕܢܝܐܝܠ ܝܥܩܘܒ ܫܡܥܘܢ، ܐܝܟܢܐ ܕܗܕܪܐ

ܕܐܝܕܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܐܝܠܗ ܡܝܕܘܥܐ ܠܦܘܫܩܐ ܥܒܪܝܐ

ܕܡܬܘܪܓܡܠܗ ܡܢܗ.

ܘܡܪܝܐ ܡܒܪܟ..

ܡܬܪܓܡܢܐ

ܢܘܗܕܪܐ ܫܒܛ 2002

ܕܝܢܐ

ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ (ܕܐܪܥܫܬ ܫܠܡܝܬܐ)

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ

1- ܐܝܬ ܬܪܬܝܢ ܐܘܪܚܬܐ: ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܘܬܐ (ܐܪܡ: 8/21، ܡܬ: 13/7). ܘܦܘܪܫܢܐ ܪܒܐ ܐܝܬ ܒܝܢܬ ܬܪܬܝܗܝܢ.

2- ܗܕܐ[26] ܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ:

ܩܕܡܝܬ: ܡܚܒ ܠܡܪܝܐ ܕܒܪܝܠܗ ܠܘܟ، ܕܐܡܪ: ܡܚܒ ܠܩܪܝܒܘܟ[27] ܐܝܟ ܢܦܫܘܟ (ܡܬ: 39/22) ܘܡܢܕܝ ܕܠܐ ܒܥܝܬ ܕܐܢܫܐ ܥܒܕܝ ܥܡܘܟ ܠܐ ܥܒܕܬ ܠܗ ܐܦ ܐܢܬ ܥܡܗܘܢ (ܡܬ: 12/7).

3- ܘܗܕܐ ܡܢܕܝ ܕܡܠܦܐ ܝܠܗ ܐܗܐ ܡܘܠܦܢܐ:

ܡܒܪܟܘܢ ܠܠܝܛܝܟܘܢ. ܡܨܠܘܢ ܒܘܕ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ[28] (ܡܬ: 44/5، ܠܘ: 27/6-28). ܨܘܡܘܢ ܒܘܕ ܪܕܘܦܝܟܘܢ[29]، ܡܛܘܠ ܡܗܕܪܘܬܐ[30] ܐܝܬ ܐܢ ܡܚܒܝܬܘܢ ܠܐܢܝ ܕܡܚܒܝ ܠܟܘܢ؟ ܗܐ ܡܘ ܝܟܣܢܝܐ ܗܕܐ ܠܐ

ܐܡܪ؟ ܐܚܒܘ ܚܣܡܝܟܘܢ ܡܣܒܘܢ ܠܗܣܢܝܢܝܟܘܢ (ܡܬ: 5/44-46). ܘܐܠܐ ܗܘܐ ܐܟܘܢ ܗܣܢܝܢ...

4- ܢܣܒܘܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܬܐ[31] ܕܝܗܘܕܐ ܘܦܓܪܐ (ܦܝܠܝܦ: 2/11). ܡܢ ܕܡܢܐ ܠܘܢ ܥܠ ܩܘܡܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܕ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܐܢܫܐ، ܘܗܘܘ ܟܫܝܕܐ[32] ܐܦ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܘܢ ܒܟܘܪܣܝܐ[33] ܢܫܝܗ ܚܕ ܡܢܟܠ، ܢܩܘܒ ܗܢܝ ܡܢܟܠ. ܐܦ ܥܡܝܠ ܡܢܘܢ. ܡܢܚܘܚܘܢ[34] ܗܢܝܢܗ ܐܦ ܗܘܢܘܢ. ܘܡܢ ܕܥܡܝܠ ܡܢܝܢ ܕܐܝܬܠܘܢ ܠܐ ܡܝܬܝܗ (ܡܬ: 5/39-41 ܘܠܘܩܐ 6/29-30) ܡܝܬܠ ܕܟܠ ܡܢܝܗ..

5- ܗܘ ܠܟܠܡܐ ܕܦܝܫ ܚܠܝܟܐ ܡܢܘܢ ܕܟܠܐ ܣܘܠܩܐ (ܠܘ: 6/30)، ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܝܦ[35] ܠܟܠ ܟܡܩܘܗܝܗ. ܚܘܒܐ ܠܡܢ ܕܡܗܝܒ ܐܢܫ ܦܘܡܝܢܐ، ܢܠܗ ܕܢܝܐ. ܘܡܢ ܠܡܢܝ ܕܥܡܝܠ ܐܦ ܠܐ ܡܠܗ ܗܢܡܐ، ܟܕ ܡܡܝܪ ܣܘܥܟܢܐ ܥܠ ܚܠܬܐ ܘܢܒܥܐ ܕܥܡܠܠܗ ܒܘܪ ܕܝܗ، ܟܕ ܦܐܝܫ ܣܒܝܥܐ ܘܟܕ ܗܘܡܐ ܡܚܡܒܝܘܬܐ[36] ܥܠ ܕܘܟܕܝܗ ܘܠܐ ܦܠܚܐ ܗܘܠ ܕܡܗܝܒ ܠܦܘܠܣܐ ܐܚܪܝܐ (ܡܬ: 5/26).

6- ܘܦܝܫܠܗ ܐܡܝܪܬܐ ܥܠ ܕܐܗܐ، ܥܒܘܕ ܕܝܠܗ ܝܕܩܝܘܢ ܠܗ ܐܢܫܘܢ ܗܘܠ ܕܡܕܝܟܐ ܠܡܢܝ ܡܗܝܟܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܥܣܪܐ

1- ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܕܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܗܢܐ ܝܢܗ.

2- "ܠܐ ܩܛܠܬ، ܠܐ ܙܢܝܬ" (ܡܦܩܢܐ:20/13-14) ܠܐ ܡܣܗܕܬ ܠܚܒܪܐ، ܠܐ ܟܕܒܬ ܟܕܒܘܬܐ، "ܠܐ ܓܢܒܬ" (ܡܦܩܢܐ:20/15) ܠܐ ܦܠܛܬ ܣܡܝܐ، ܠܐ ܡܫܡܫܬ، ܠܐ ܡܢܣܝܬ[37] ܠܐ ܡܚܠܬ ܠܚܒܪܐ ܒܬܪ ܡܐ ܕܒܪܐ، ܠܐ ܡܕܓܪܬ[38] ܠܗܒܬܐ ܕܡܕܪܫܬܘ.

3- "ܠܐ ܡܝܡܬ (ܠܘܝ:19/12، ܡܬ:5/34)، ܠܐ ܫܡܗ ܕܐܠܗܐ" (ܡܦܩ:20/16) ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܣܚܪܢܐ ܘܐܟܘܠܐ.

4- ܠܐ ܗܘܐ ܠܘܟ ܥܕܝ ܕܥܒܝܕܐ ܘܠܐ ܥܕܝ ܠܥܡܡܐ، ܡܕܝ ܥܕܝ ܠܥܡܡܐ ܢܠܗܘܢ ܦܫܐ ܠܡܘܬܐ (ܡܬܝ:21/6).

5- ܗܝܡܢ ܘܗܒܪܐ ܡܢ ܕܥܠܠ ܒܗ ܗܡܘܡܬܘ ܘܠܐ ܗܝܡܢ ܒܗܠܠ ܒܡܝܡܪܬܘ، ܐܠܐ ܒܗܘܝܐ.

6- ܠܐ ܗܘܝܬ ܢܟܝܐ[39] ܘܠܐ ܠܗܘܝܐ[40] ܘܠܐ ܡܥܦܪܢܐ. ܐܠ ܗܘܝܬ ܥܒܘܕܢܐ، ܢܗܘܢܐ ܘܠܐ ܗܪܟܐ ܗܝܓܐ ܒܒܝܬܐ ܒܡܕܪܫܬܘ.

7- ܠܐ ܫܝܡܬ ܠܢܫܐ، ܡܢܚܫ ܠܢܒܥܡܐ ܘܡܕܢܚ ܠܢܒܥܡܐ ܘܡܝܠܦ ܒܥܪ ܒܠܗܘܢ، ܡܢܝܚ ܠܣܕܪܐ ܢܗܪ ܡܢ ܢܦܩܘܬܘ.

ܦܫܘܛܐ ܗܠܝܕܐ

1- ܡܢܐ ܒܪܘܢܝ ܢܫܘܫ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܫܬܐ ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܐ
ܕܕܡܝܐ ܠܗ.

2- ܠܐ ܗܘܝܐ ܒܪܘܟܐ، ܒܗܘܝ ܕܒܪܒܟܐ ܡܘܟܝܠ ܠܡܝܬܐ،
ܘܠܐ ܚܫܡܐ ܡܢܡܕܢܐ[41] ܘܠܐ ܡܢܟܐ. ܐܢܝ ܡܝܕܡܬܐ ܒܝ
ܡܟܪܢܝ ܫܘܬܣܝܐ[42].

3- ܡܢܐ ܒܪܘܢܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܢܠܗܬܐ[43]، ܒܗܘܝ ܕܢܠܗܐ ܒܝ
ܡܘܟܠܐ ܠܘܚܘܫܐ. ܘܠܐ ܙܠܝܟܐ ܘܠܐ ܢܡܢܐ ܘܦܣܝܩ
ܟܪܝܟܐ ܠܘܚܘܫܐ.

4- ܡܢܐ ܒܪܘܢܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܟܠܒܢܐ[44] ܘܦܣܝܩ ܟܪܝܟܐ
ܠܫܒܒܬܐ ܕܒܝܠܡܐ، ܗܘܝܐ ܘܗܡܝܪܐ[45] ܡܢ ܚܝܕܘܬܐ ܘܡܢ
ܫܘܟܟܬܐ ܕܟܠܒܢܐ ܘܡܢ ܚܪܡܘܬܐ ܕܡܟܒܫܬܐ[46]، ܠܐ
ܡܟܠܗ ܫܘܬܐܣܗܝ، ܘܡܡܟܬܐܣܗܝ، ܡܝܬܠ[47] ܡܢ
ܕܐܢܝ ܝܬܘܬܐ[48] ܒܐ ܒܪܢܐ ܫܒܒܬܐ ܕܠܝܠܡܐ.

5- ܡܢܐ ܒܪܘܢܝ ܠܐ ܗܘܝܐ ܢܠܠܐ، ܒܗܘܝ ܕܢܘܠܠܐ
ܡܘܟܝܠ ܠܚܒܘܫܬܐ، ܠܐ ܗܘܝܐ ܡܠܘܬܐ[49] ܘܠܐ ܡܚܒܢܐ
ܕܝܡܕܐ ܫܩܝܠܐ، ܕܗܕܐ ܒܘܪܟܐ ܠܗܘ ܠܚܒܘܫܬܐ.

-6 ܠܐ ܗܘܝܬ ܡܬܬܟܠܢܢܐ، ܒܗܘ ܕܬܬܟܠܬܐ ܡܘܒܠܐ
ܠܗ̇ ܠܐܒܕܢܐ. ܘܠܐ ܦܠܐܬܐ (ܩܘܗܠܬ: 10/2) ܘܐܦ ܒܝܫܬܐ،
ܕܡܢ ܕܐܢܫ ܐܝܬܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ.

-7 ܗܘܝ ܡܟܝܟܐ "ܒܗܘ ܕܡܟܝܟܐ ܡܪܬܝܢ ܐܪܥܐ" (ܡܬ: 5/5).

-8 ܗܘܝ ܡܫܡܠܝܢܐ ܘܫܠܡܢܐ ܕܠܐ ܒܥܒܘܬܐ ܘܚܝܐ
ܘܡܕܝܢܐ ܗܟܢܐ ܘܡܬܒܪܢܐ ܗܘ ܒܗ ܡܛܠ[50] (ܐܝܟ ܕܟܬ: 2/66)
ܕܥܡܝܠܬܘܟ.

-9 ܟܠ ܡܕܡ ܕܣܢܝܐ ܢܦܫܟ ܘܠܐ ܥܒܕܝܬ ܢܦܫܟ ܠܗ
ܠܚܒܪܟ. ܟܠ ܡܕܡ ܕܪܚܡܐ ܢܦܫܟ ܒܥܘܕܪܢܐ[51] ܐܠܐ
ܒܡܠܘܝܐ ܘܡܥܒܕܢܐ.

-10 ܣܥܘܪ ܠܡܣܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܚܝܠܟ ܡܫܟܚܐ، ܕܠܐ
ܡܬܚܡܨ ܐܢܬ ܡܢ ܕܡܢ ܕܟܠ ܕܝܗܒ[52] ܕܐܠܗܐ (ܡܬ: 29/10).

ܦܘܫܩܐ ܪ̈ܒܝܟܐ

1- ܗܐ ܒܪܘܟ (ܡܢ ܕܡܫܘܡܫܝܢ ܠܡܫܘܚܟ ܡܫܘܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܪܢܐ) (ܠܘ ܥܒܪ̈:7/13) ܕܓܘܪܗ ܒܟܠܝܐ ܘܒܝܘܡܐ، ܡܫܝܢܗ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܡܪܢܐ (ܡܬ ܗ:40/10). ܒܗܝ ܕܐܝܬܐ
ܕܦܡܐ ܠܗ ܡܦܪܘܫܬܐ ܕܒܣܝܡܗ ܗܟܢܐ ܐܝܠܗ.

2- ܡܟܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܟܠ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܘܟܝܢ
ܡܢܝܚ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗ.

3- ܠܐ ܡܫܝܫܝܢ ܡܫܡܫܢ̈ܝܬܐ. ܡܥܕܪ[53] ܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܠܡܫܒܚܬܐ. ܕܗܝ ܒܚܕܘܬܐ ܘܟܠ ܥܡܠܗ ܒܦܬܐ ܠܗ
ܕܡܫܬܘܬܦ (ܥܡ ܗܘ:17/1).

4- ܘܟܠ ܗܝܡܢ ܦܠܚܐ[54] ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܘܗܘ.

5- ܠܐ ܦܫܝܛ ܐܝܕܘܟ ܒܚܕܝܐ ܕܥܡܠܐ، ܘܟܠ ܐܚܝܕܐ
ܠܗ ܒܚܕܝܐ ܕܡܫܒܚܐ (ܒܪ ܐ ܗܕ:36/4).

6- ܐܝܢ ܡܝܬܐ ܡܢܗ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܒܒܝܫܐ ܕܐܬܚܫܒܬܘܢ،
ܗܒ ܗܐ ܕܗܝܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܚܛܗ̈ܝܟܘܢ.

7- ܠܐ ܗܝܡܢ ܦܠܚܐ ܒܡܫܒܚܬܐ، ܘܐܢ ܡܫܬܠܡܟ ܠܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܘܟܝܢ ܡܕܝܢܐ ܡܢܝ ܠܝܗ ܦܪ̈ܨܦܐ ܚܕܐ.

8- ܠܐ ܥܒܝܕܐ ܠܡܫܝܚܐ (ܒܪ ܐ ܗܕ:5/4)، ܘܦܠܘܚ ܒܟܠ
ܡܢܟ ܐܝܟ ܐܝܬܘܟ ܘܟܠ ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܬܠܟ ܘܒܘܐ

ܦܪܝܫܐ ܕܝܠܗ̇، ܕܐܝܢ ܦܠܓܐ ܡܢܗ ܚܒܝܫܬܐ
ܡܠܟܢܝܬܐ، ܒܡܐ ܕܝܗܒ ܠܗܝܟܠܐ ܡܒܘܥܝܬܐ.

9- ܠܐ ܬܫܬܘܩ[55] ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܥܠܘܬܗ̇ ܐܢ ܒܥܠܬܗ̇، ܐܠܐ ܡܬܠܝܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܘܒܩܬܐ ܕܦܘܩܕܢܗܘܢ ܘܕܘܟܬܐ ܕܨܠܘܬܐ.

10- ܠܐ ܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܚܕܕܗܘܢ[56] ܐܢ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ[57] ܐܝܟ ܕܡܫܘܬܦܝܢ ܡܢܐ ܘܒܪܚܡܬܗܘܢ ܥܡ ܐܠܗܐ، ܠܐ ܦܩܝܕ ܠܗܘܢ ܒܫܝܢܐ ܡܢ ܕܠܐ ܡܬܠܘܢ ܠܘܒܠܬܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ(ܪܘ ܩܢ:9/6). ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܪܐ ܠܟܠ ܦܪܝܘܫܐ، ܐܠܐ ܒܐ ܡܪܐ ܠܐܢ ܕܡܪܘܠܝܢ ܠܗ ܪܘܚܐ.

11- ܗܘܘ ܡܫܬܡܗܢܝܢ ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘ، ܒܘܠܒܠܬܐ ܘܐܫܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܪܢܐ.

12- ܗܢܘ ܠܟܠ ܚܫܠܬܐ ܕܦܬܐ ܘܟܠܡܐ ܕܠܐ ܒܗܝܡ ܠܡܪܢܐ.

13- ܠܐ ܚܒܫܬ ܦܫܝܛܬܐ ܕܡܪܢܐ، ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܫܘܦܝܬܐ[58] ܐܢ ܒܫܝܢܐ.

14- ܫܘܕܝ ܒܫܠܘܬܗܘܢ ܡܕܡ ܟܠ(ܡܕ ܡܡܒ:16/5) ܘܠܐ ܐܘܟܡ ܠܝܠܗܬܐ ܟܠܝܗܐ ܒܝܚܐ. ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܢܝܐ.

ܦܳܣܘܿܩܳܐ ܚܡܝܫܝܳܐ

ܐܘܪܚܐ ܕܡܘܬܐ:

1- ܐܝܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܘܬܐ ܗܕܐ ܐܝܬܗ̇:

ܩܕܡܝܬ، ܝܠܗ̇ ܒܝܫܬܐ ܡܠܝܬܐ ܒܠܘܛܬܐ ܘܩܛܝܠܘܬܐ، ܘܓܝܪܘܬܐ ܘܪ̈ܓܬܐ ܘܙܢܝܘܬܐ ܘܓܢܒܘܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܘܚܪܫܘܬܐ ܘܡܗܡܗܡܘܬܐ ܘܚܛܘܦܝܐ ܘܣܗܕܘܬܐ ܕܓܠܬܐ ܘܡܥܠܝܬܐ ܕܦܬܐ ܘܡܢܟܠܘܬܐ ܘܢܟܠܐ[59] ܘܡܘܪܒܘܬܐ ܘܒܝܫܘܬܐ ܘܦܚܝܘܬܐ ܘܥܠܘܒܘܬܐ[60] ܘܡܡܠܠܐ ܛܢܦܐ ܘܚܣܡܘܬܐ ܘܪܡܘܬܐ ܘܫܒܗܪܘܬܐ[61]

2- ܡܠܝܐ ܝܠܗ̇ ܒܪ̈ܕܘܦܐ ܕܛܒܬܐ، ܘܒܥܠܕܒܒ̈ܐ ܕܫܪܪܐ ܘܡܚܒܢ̈ܐ ܕܕܓܠܘܬܐ ܐܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܓܪܐ ܠܟܐܢܘܬܐ ܘܠܐ ܕܒܩܝܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܠܐ ܒܕܝܢܐ ܟܐܢܐ. ܟܕ ܥܝܪܝܢ ܠܐ ܒܛܒ ܛܒܬܐ ܐܠܐ ܒܗ ܒܒܝܫܬܐ. ܘܪܚܝܩܝܢ ܡܢ ܡܟܝܟܘܬܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. ܪܚܡܝܢ ܣܪܝܩܘܬܐ ܘܪܕܦܝܢ ܒܬܪ ܦܘܪܥܢܐ، ܠܐ ܡܪܚܡܝܢ ܥܠ ܡܣܟܢ̈ܐ ܘܠܐ ܡܬܘܬܦܝܢ ܒܚܫܐ ܕܫܢܝܩ̈ܐ، ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܒܪܘܝܗܘܢ، ܩ̈ܛܘܠܐ ܕܝܠܘܕ̈ܐ، ܟܕ ܡܚܒܠܝܢ ܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܦܢܝܢ ܡܢ ܣܢܝܩܐ ܘܐܠܨܝܢ ܠܐܠܝܨܐ[62]، ܥܒܕܝܢ ܡܫܬܥܕܪܢܘܬܐ[63] ܥܬܝܪ̈ܐ ܘܕܝܢܝܢ ܠܡܣܟܢ̈ܐ ܘܠܫܢܝܩ̈ܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ ܗܢ̈ܐ. ܗܘܘ ܦܪ̈ܝܩܐ ܐܘ ܒܢܘ̈ܢܐ ܡܢ ܕܐܠܝܢ ܝܩܘܬܐ

ܦܘܫܩܐ ܥܡܠܝܐ

1- ܗܘܝ ܗܝܕܐ ܕܟܠ ܡܢܗܝܢ ܠܘܬܢ[64] ܚܕ ܡܢ ܐܘܪܚܐ.
ܗܘ ܡܫܠܡܘܬܢ ܒܠܗ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.

2- ܐܢ ܡܫܐܠܘܬܢ ܕܡܛܝܐ ܢܝܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܪܝܘ، ܐܝܟ ܒܥܘܝܐ ܠܡܫܪܐ (ܡܬ: 11/29-30، 19-21)، ܐܢܬܐ ܐܢ ܠܐ ܡܫܐܠܬܢ، ܒܟܘܢ ܐܢܫ ܡܫܡܠܝܘܬܢ.

3- ܘܟܠ ܡܫܬܥܠܝܐ. ܡܫܠܡ ܝܘܡܐ ܐܢܫ ܡܫܡܠܝܘܬܢ ܗܘܘ ܗܝܕܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܟܝܢܐ ܗܘ ܦܪܘܩܢܐ[65]. ܒܠܗ ܫܒܝܠܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ.

ܦܘܫܩܐ ܥܡܠܝܐ

ܡܥܡܘܕܝܬܐ:

1- ܒܬܪ ܡܢ ܕܩܠܝܦܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܗ،
ܡܥܡܕܘܢ ܘܐܡܪ: "ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ" (ܡܬ: 19/28) ܒܫܢܬܐ ܫܬܝ̈ܢ

2- ܘܐܝܟ ܠܝܬ ܡܢ̈ܝܐ ܣܢ̈ܝܐ، ܡܥܡܕܝ ܒܫܢ̈ܝܐ ܐܣܟܝ̈ܐ،
ܐܝܟ ܠܐ ܡܣܝܟ ܕܡܥܡܕܝܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܥܘܝ̈ܩܐ، ܡܥܡܕ
ܒܫܢ̈ܝܐ ܙܥܘܪ̈ܐ.

3- ܐܝܟ ܦܬܘܪܗ ܠܝܬ ܠܘܛ، ܕܐܝܬ ܡܢ̈ܝܐ ܒܟܠ ܐܬܪܐ
ܡܥܡܕܝܢ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.

4- ܐܝܬ ܚܕܐ ܥܡܘܕܐ ܘܡܥܡܕܢܐ ܕܡܫܡܫ ܘܡܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܣܟܝ̈ܐ. ܦܫܝܛܐ ܗܘ ܗܢܐ ܡܢܝ ܕܒܪܝܐ
ܕܡܫܝܚ، ܕܡܫܡܫ ܚܕ ܡܫܘܚܐ ܡܢ ܥܠܡ ܡܢ ܗܕܡ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܨܘܡܐ ܘܨܠܘܬܐ ܡܘܗܒܬܐ:

1- ܠܐ ܬܨܘܡܘܢ ܐܝܟ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ[66]. ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ (ܡܬ ܗ:16/6) ܟܠ ܬܨܘܡ ܨܘܡܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܡܫܬܒܗܪܢܘܬܐ، ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܨܘܡܝܢ ܗܘܘ ܨܘܡܐ ܕܐܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܡܪܘܒܬܐ.

2- ܠܐ ܬܨܠܘܢ ܐܝܟ ܕܡܨܠܝܢ ܢܣܒܝ ܒܐܦܐ (ܡܬ:5/6) ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܡܪܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܗ، ܨܠܘ ܗܟܢܐ:

"ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ، ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ، ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ. ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ، ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ، ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ، ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ، ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ" (ܡܬ:9/6-13).

3- ܨܠܘ ܗܟܢܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܝܘܡܐ (ܕܢܝ:10/6).

ܦܘܫܩܐ ܥܒܕܢܝܐ

ܬܘܪ̈ܓܡܐ:

1- ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܬܘܪ̈ܓܡܐ ܗܕܟܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ[67].

2- ܡܕܡ ܐܝܬ ܒܗܿ:

ܡܫܬܥܐ ܚܕ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܝ ܠܗܘܢ ܐܝ ܟܕ ܐܝܬ ܝܠܕܐ[68] ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܒܬܘܠܬܗ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܡܘܕܥܐ ܠܝ ܒܒܬܘܠܬܗ ܝܫܘܥ، ܐܝܟ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ.

3- ܘܐܝܬ ܡܪܝܡܐ ܕܝܫܘܥ:

ܡܫܬܥܐ ܚܕ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܝ ܠܗܘܢ ܐܝ ܒܒܝ ܒܚܕ ܫܢ̈ܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܒܬܘܠܬܗ، ܐܝܟ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ.

4- ܘܐܝܟ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ ܒܝܕܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢܐ ܘܫܠܡܘ ܡܫܠܡܢܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܠܝܫܘܥ(ܠܘܩܐ:11/52)، ܗܕܟܢܐ ܡܫܠܡ ܝܠܕܬܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܡܢ ܡܬܡܢܝܢܘܬܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܕܝܠܗ ܐܝܬܘ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܒܫܘܒܚ ܡܫܝܚܐ.

5- ܚܕ ܠܐ ܐܟܠ ܡܢ ܐܪܒܐ ܕܝܘܒܪ̈ܝܬܐ ܕܒܝܬܗ ܠܐ
ܐܝܟ ܥܡܡ̈ܝܐ ܒܝܫܬܐ ܕܡܨܪܝ، ܒܝܘܡ ܕܐܡܝ̈ܪܐ:
"ܠܐ ܡܦܩܩܝܬܘܢ ܡܘܕܥܐ، ܠܒܠܬ̈ܐ" (ܡܬ: 6/7).

ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ

1- ܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ ܕܫܒܒܝܗܘܢ ܡܫܪܝܗܘܢ
ܡܘܬܠܡܕܘܬܐ ܗܕܐ:

2- ܡܫܪܝܐ ܝܫܘܥ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܘܬܠܡܕܘܬܐ ܠܐ ܒܒܐ
ܡܕܝܢܬܐ(ܡܘܣܝ:11/17) ܗܢܐ ܒܗܘܕ ܥܡܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܕܡܬܝܢܐ ܒܠܬܒܘܗܝ ܘܗܘܐ ܒܗܘܕ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܟܠ ܡܫܬܘܬܐ ܕܡܘܕܝܬܠܘܗܝ ܐܠܐ ܒܝܕ ܡܫܡܫ
ܒܪܘܚܗܘܢ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܘܕܪܢܐ ܠܒܪܐ.

3- ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܡܢ ܐܝܟ ܒܠ(ܝܘܚܢ:17/11)، ܒܝܠܠܘܗܝ
ܠܒܠ ܗܘܐ ܒܗܘܕ ܥܡܗܘܢ. ܐܢܬ ܡܫܝܒܠܗܘܢ ܡܝܒܘܠܬܐ
ܘܥܡܡܐ ܗܘܐ ܒܒܢܝܢܐ ܠܦܝܫܘܬܐ ܗܘܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܫܝܒܠܗܘܢ ܐܠܐ ܗܘܕܫܐ ܕܘܝܫܐ ܘܥܡܡܐ ܘܝܬܢ [69].
ܬܠܡܝܕܐ ܒܒܪܘܚܗܘܢ ܡܫܡܫ.

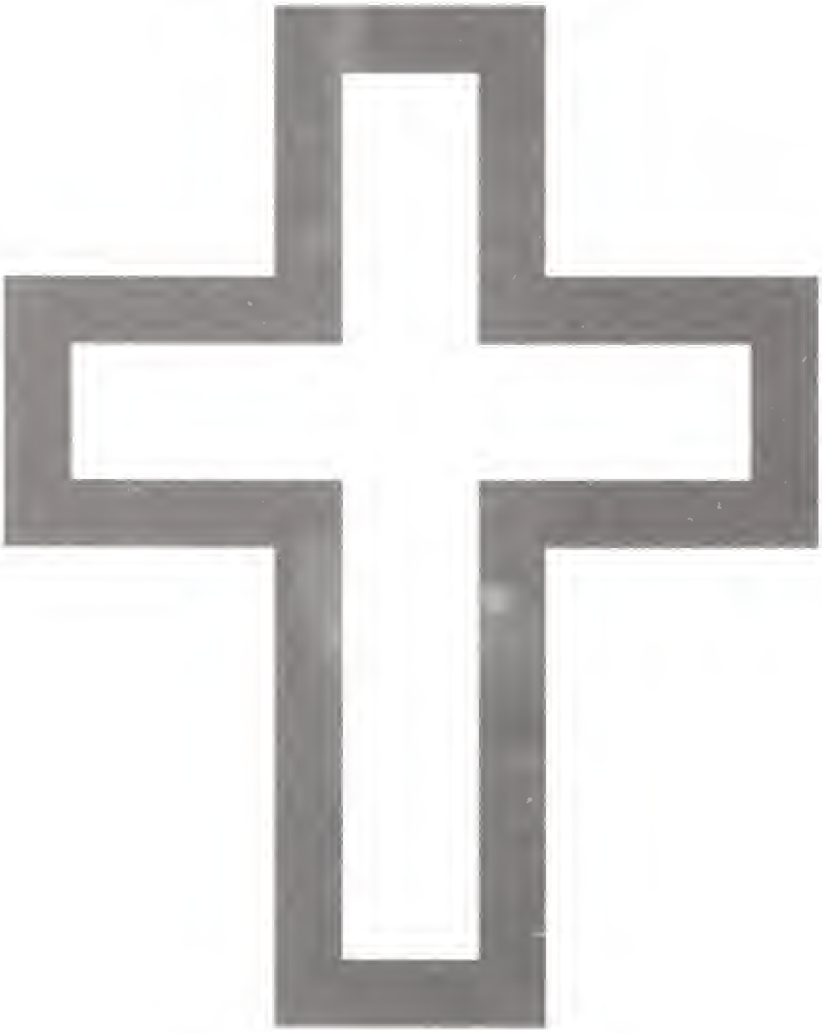
4- ܗܕܐ ܒܠܝܐ ܡܢܝܢ ܡܫܪܝܐ ܝܫܘܥ
ܡܘܬܠܡܕܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܘܡ ܫܠܝܚܐ، ܐܠܗܘܢ
ܥܘܕܪܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ.

5- ܕܒܬܪ ܗܢܐ ܡܪܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܡܦܪܫ ܠܗ ܡܢ
ܒܠ ܒܝܬܐ ܘܡܬܡܪܬܠܗ [70] ܒܫܘܒܚܘܗܝ. ܡܬܦܫܪ ܠܗ

ܡܢ ܒܬܪ ܩܘܫܐ[71](ܡܬ: 31/24) ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܗܘ ܠܐ ܡܢ ܠܗ، ܡܢ ܠܗܘ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ.

6- ܐܝܟܢܐ ܫܡܥܘܬܐ ܘܡܬܕܪܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܐܘܪܚܬܐ ܠܡܪܝܐ ܕܕܘܝܕ(ܡܬ: 9/21، 15)، ܡܢ ܕܐܝܬܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܐ ܘܡܢ ܕܟܠ ܡܠܗ ܫܒܘܩ ܡܘܬܒ"ܡܪܢ ܐܬܐ"(ܡܪܩ: 22/16) ܐܡܝܢ.

7- ܒܥܝܢܐ ܐܢܫܠܘܗܝ ܘܕܡܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܡܘܫܠܡܘܬܐ ܘܢܝܚ ܕܫܡܫܐ ܠܗܘܢ.



ܦܘܫܩܐ ܕܚܕܒܫܒܐ

ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܬܘܠܡ̈ܝܕܐ: ܬܪܥܣܪ ܘܫܒܥܝܢ

1- ܡܢ ܕܐܬܐ ܘܡܠܦܠܓܘܢ ܒܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ،
ܡܕܘܠܘܗܝ ܠܗ.

2- ܐܝܟܐ ܝܢܝ ܡܫܘܕܥܠܗ ܝܠܗܘܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܐܚܪܬܐ.
ܒܐܝܟܐ ܕܡܫܕܪܬܐ، ܠܐ ܫܡܥܝܢܘܢ ܝܠܗ. ܐܝܟܐ ܝܢܝ
ܒܝܬܠܗ ܕܡܫܘܫܦ[72] ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܒܡܕܢܚܐ،
ܡܕܘܠܘܗܝ ܠܗ ܐܝܟ ܡܫܬܠܡܬܘܢ ܗܘ ܡܕܝ.

3- ܘܐܢܐ ܬܪܥܣܪܐ ܘܫܒܥܝܢ: ܒܟܘܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܘ
ܕܐܬܐܠܗ ܒܝܘܒܠܗܘܢ (ܡܬ:10/5-12).

4- ܒܠ ܬܪܥܣܪ ܕܐܬܐ ܠܟܘܢ ܗܘܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܝܟ
ܡܕܝ.

5- ܐܝܟܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܦܝܫܐ ܐܡܪ ܡܢ ܚܕ ܐܘܡܬܐ ܝܠܐ ܝܢܝ
ܐܝܬ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘ ܦܫܝܛܘܗܝ ܚܕ ܐܘܡܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܝܢܝ
ܦܬܠܗ ܚܠܬܐ ܐܘܡܬܐ ܐܠܗ ܒܝܬܐ ܕܟܠܐ.

6- ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܫܘܠܛ ܬܪܥܣܪܐ ܚܕ ܡܢܝܢ ܝܠܐ ܡܘ
ܕܡܠܝܐ ܠܗ ܡܢ ܠܫܢܐ ܐܝܟ ܗܕܝܐ ܗܘ ܐܘܪܚܬܗ (ܡܬ:10/9-
10). ܝܢܝ ܐܠܗܐܠܗ ܫܘܘܐ، ܐܠܗ ܒܝܬܐ ܕܟܠܐ.

-7 ܠܐ ܡܢܣܝܬܘܢ[73] ܘܠܐ ܡܕܝܢܝܬܘܢ[74] ܚܕ ܢܒܝܐ ܕܡܫܬܘܥܐ ܝܠܗ ܒܪܘܚܐ. ܟܠ ܚܛܝܬܐ ܦܫܐ ܫܒܝܩܬܐ (ܡܬ: 31/12) ܐܠܐ ܗܕܐ ܚܛܝܬܐ.

-8 ܠܐ ܝܠܗ ܟܠ ܡܢ ܕܡܫܬܘܥܐ ܒܪܘܚܐ ܝܠܗ ܢܒܝܐ، ܐܠܐ ܗܘ ܕܝܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܐ. ܕܦܐܪܐ ܝܢ ܦܐܪܐ ܒܝܕܗ ܢܒܝܐ ܫܪܝܪܐ ܘܢܒܝܐ ܕܓܠܠ (ܡܬ: 16/7).

-9 ܟܠ ܢܒܝܐ ܕܒܪܘܚܐ ܡܦܩܕ ܚܕ ܦܬܘܪܐ، ܘܝܠܗ ܡܠܝܠܗ ܕܠܐ ܐܟܠ ܡܢܗ. ܘܐܢ ܠܐ، ܢܒܝܐ ܕܓܠܠ ܝܠܗ.

-10 ܘܟܠ ܢܒܝܐ ܕܡܠܦ ܠܫܪܪܐ ܘܠܐ ܡܬܡܡ ܒܥܒܕܐ ܡܢܕܝ ܕܡܠܦ ܝܠܗ، ܐܦ ܗܘ ܝܠܗ ܢܒܝܐ ܕܓܠܠ.

-11 ܟܠ ܚܕ ܢܒܝܐ ܒܚܝܪܐ ܘܫܪܝܪܐ ܡܫܡܫܝ ܝܠܗ ܠܐܪܙܐ ܕܥܕܬܐ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܘܠܐ ܝܠܗ ܡܠܘܦܐ ܠܐܚܪܢܐ ܗܢܐ ܕܡܫܡܫܝ ܠܗܘܢ، ܠܐ ܕܝܢ ܕܦܐܫ ܕܝܢܐ ܡܢܟܘܢ، ܕܥܡܗ ܝܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ ܥܒܝܕܠܗܘܢ ܗܕܟܐ.

-12 ܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪ ܒܪܘܚܐ ܗܒ ܠܗܘܢ ܠܝ ܟܣܦܐ ܝܢ ܡܢܕܝܡܐ ܐܚܪܢܐ، ܠܐ ܫܡܥܝܬܘܢ ܒܝܗ، ܐܢ ܐܡܪ ܝܢ ܒܝܕܠܗ ܗܢܐ ܒܘܕ ܡܣܟܢܐ، ܠܐ ܕܐܝܢܝܬܘܢ ܠܗ.

ܦܘܫܩܐ ܕܬܪܥܝܬܐ

1- ܡܫܘܠܘܗܝ "ܒܠܥܕ ܕܐܬܐ ܓܒܘܗܝ ܒܝܘܡܐ ܕܡܪܢܐ"
ܘܒܬܪ ܕܩܒܪܘܗ ܡܫܚܘܗܝ ܠܗ ܗܢܐ ܕܡܫܚܬܘܗܝ ܠܗ،
ܕܟܠܝ ܕܦܪܥܬܘܗܝ ܒܢܬܗ ܡܫܝܢܐ ܘܫܩܠܐ.

2- ܘܐܦ ܐܢܬܬܐ ܐܝܬܝܗ ܚܒܝܒܬܐ ܒܥܘܪܒܐ، ܡܫܝܕܘܗܝ ܠܗ
ܒܗܢܐ ܕܡܫܝܚܘܗܝ، ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܕܦܝܫܢ ܠܗܘܢ، ܐܡܪ ܡܢ
ܗܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܣܘܥܪܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܢܫܝܢ.

3- ܐܦ ܒܝܬܝܗ ܕܦܝܫܢ ܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܡܪܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ[75]، ܥܒܘܕ ܦܠܚ ܗܢܐ ܕܐܬܐ (ܐ ܩܠܡ ܡ̈ܪ 10/3).

4- ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܟܠ ܡܠܗ ܡܪܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ، ܥܒܘܕ ܦܠܚ
ܠܗܘܢ ܡܫܬܠܡܘܬܗܘܢ[76] ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ
ܡܢܝܠܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܝܫܬܐ
ܒܢܬܗܘܢ.

5- ܐܦ ܟܠ ܒܝܬܝܗ ܕܦܠܚ، ܐܝܬܝܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ[77]
ܒܡܫܝܚܐ (ܡܫܡ ܠܘܩܐ: 5/6) ܗܘܝܘܬܗܘܢ ܘܗܢܝܢ ܡܢ
ܕܐܒܘܗܝ.

ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܡܲܬ݂ܠܵܐ

1- ܟܠ ܢܵܫܵܐ ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܕܛܵܒ݂ܵܐ ܕܫܵܒ݂ܹܩ ܒܚܲܝܵܘܗܝ "ܣܲܓܝܼܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܠܡܫܲܡܠܝܘܼܬ݂ܹܗ" (ܝܘ:10/10)

2- ܘܗܵܕ݂ ܡܫܲܟ݂ܚܹܐ ܥܒ݂ܵܕ݂ܵܐ ܣܲܓܝܼܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܐܲܝܟ݂ ܦܲܠܚܹܐ ܠܡܫܲܡܠܝܘܼܬ݂ܹܗ.

3- ܥܒ݂ܘܼܕ ܗܵܘܵܐ ܒܥܒ݂ܵܕ݂ܘܼܬ݂ܵܐ[78] ܕܡܲܥܒ݂ܕ݂ܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܘܥܒ݂ܵܕ݂ܘܼܟ݂ ܘܡܘܼܬ݂ܠܸܒ݂ܵܐ ܕܡܘܼܗܒ݂ܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܘܩܘܼܫܵܝܹ̈ܘܼܟ݂ (ܡܬܝ:29/22، ܐܝܟ ܗܘ ܗܡ 3/18-4) ܡܼܢ ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܗܵܘܵܐ ܕܐܲܚܠܘܼܗܝ ܬܵܥܢܵܐ ܕܒܲܘܵܝܵܢܘܼܗܝ.

4- ܐܝܼܢ ܐܝܠܗ ܠܗܘܢ ܢܵܫܹ̈ܐ ܗܲܕ݂ܠܵܘܗܝ ܡܼܢ ܡܫܲܡܠܝܹ̈ܐ

5- ܐܝܼܢ ܡܲܢ ܠܵܘܟ݂، ܡܫܲܡܠܹܐ ܠܚܲܡܫܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܦܘܼܪܣܵܐ (ܡܬܝ:15/20-21).

6- ܐܝܼܢ ܦܝܼܫܠܘܼܟ݂ ܠܚܲܝܘܼܟ݂ ܐܝܼܬ݂ ܡܵܢܵܐ ܕܫܲܡܪܘܼܟ݂ ܐܝܼܬ݂ ܘܗܘܼܟ݂، ܗܵܕ݂ ܡܝܼܬ݂ܹܗ ܡܫܲܡܠܝܹܗ ܡܼܢ ܢܵܫܹ̈ܐ.

7- ܘܗܵܕ݂ ܡܲܠܘܼܟ݂ ܘܠܒ݂ܘܼܬ݂ܘܼܟ݂ ܘܡܲܥܒ݂ܕ݂ܵܢܘܼܬ݂ܵܐ[79] ܕܫܲܡܠܘܼܟ݂، ܐܲܝܟ݂ ܕܡܥܲܡܪܵܐ ܐܝܼܠܹܗ ܦܘܼܪܣܵܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܐܪܒܥܣܪ

ܐܘܪܚܐ ܕܫܒܝܒܒܐ ܘܦܪܥܘܬܐ[80] ܐܫܘܬܦܘܬܐ.

1- ܒܦܘܥܠܘܗܝ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܫܒܝܒܒܐ ܕܡܪܢ ܘܡܝܬܘ ܠܫܡܫܐ ܘܡܫܡܪܢܘܗܝ ܡܬܠܒܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܗܕ ܡܢ ܕܗܘܝܘܗܝ ܡܫܘܕܥܝܢ ܒܫܬܐܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܡܫܪܒܝܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢܐ.

2- ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܪܝܢܐ ܥܡ ܚܒܪܗ، ܘܠܐ ܚܠܝܗ ܕܡܫܘܕܐ ܚܒܪܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܩܪܒ ܠܩܘܪܒܢܗ (ܡܬ: 5/23-24) ܡܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܫܪܒܝܘܗܝ ܚܛܝܬܐ.

3- ܐܡܝܪܐ ܡܠܟܐ: ܒܟܠ ܕܘܟ ܡܩܪܒܝܢ ܠܝ ܡܫܪܒܝܢ ܕܝܢܐ ܒܫܡܝ ܕܝܢܝ ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܒܥܡܡܐ ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܘܝܩܝܪ ܡܚܘܒܢܐ ܡܢܗ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ (ܡܠܐܟ: 1/11).

ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܥܹܕܬܵܐ

ܥܹܐܕܵܘܵܬܹ̈ܐ ܘܡܘܼܥܕܹ̈ܐ

1. ܡܢܲܛܪܝܼܢܲܢ ܠܟܠ ܥܹܐܕܵܘܵܬܹ̈ܐ ܘܡܘܼܥܕܹ̈ܐ ܩܲܕܝܼܫܹ̈ܐ ܠܡܵܪܲܢ، ܒܝܵܕܥܵܐ ܕܝܘܿܡܵܬܹ̈ܐ، ܐܲܝܟ ܡܸܢܝܵܢܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ(ܦܘܩ ܟܘܢ(ܐ):3/3، 8)، ܘܲܦܝܵܢܹ̈ܐ ܒܫܢܝܼܬܵܐ، ܕܲܠܗܘܿܢ ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܝܵܕܥܝܼܢܲܢ ܘܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܠܗܲܝܡܵܢܘܼܬܲܢ.

2. ܟܠ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܠܐ ܘܵܠܹܐ ܕܢܲܦܠܹܐ ܡܸܢ ܝܘܿܡܵܬܵܐ ܒܲܝܬ ܢܘܼܗܪܵܐ ܘܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ.

3. ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܚܲܕ ܠܚܲܕ ܐܲܚܘܼܢܵܐ ܟܠ ܒܝܼܫܬܵܐ ܕܟܠ ܒܠܹܒܵܐ ܕܐܲܝܟ ܕܒܲܝܬ ܡܲܕܒܚܵܐ ܡܸܠܬܵܐ ܘܬܲܪܥܝܼܬܲܢ(ܡܬ:5/22-26، 15/18). ܐܝܢ ܚܲܕ ܐܲܚܘܼܢܵܐ ܡܲܟܬܘܼܒܹܐ ܠܡܲܕܒܚܵܐ، ܠܐ ܡܲܩܪܸܒܝܼܢܲܢ ܩܘܼܪܒܵܢܵܐ ܘܠܐ ܩܲܒܠܝܼܢܲܢ ܐܝܢܵܐ ܡܸܢ ܡܲܕܒܚܵܐ ܕܡܵܪܝܵܐ.

4. ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܒܲܨܠܘܿܬܲܢ ܘܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܲܢ ܒܲܩܢܘܿܡܲܢ، ܘܟܠܗܿ ܕܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܲܢ ܐܝܢܵܐ، ܒܥܒܵܕܹ̈ܐ ܐܝܢܵܐ ܠܒܝܬ ܬܲܪܥܝܼܬܲܢ ܕܡܵܪܲܢ.

ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ

ܕܥܪ̈ܬܐ ܕܡܪܢ:

1- ܥܒܘܕܘܢ ܚܘܪܬܐ ܥܠ ܚܝ̈ܝܟܘܢ "ܗܐ ܕܠܐ ܕܒܥܝ
ܥܕܢܝܬܘܢ ܘܠܐ ܥܕܢ ܚܙ̈ܝܬܘܢ، ܗܘܘ ܡܛܝܒܝܢ
ܒܝܬܝܐ[81] ܕܠܐ ܡܕܥܝܬܘܢ ܠܥܕܢܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܒܢܝܐ
ܡܪܢ" (ܡܬ:32/24، 44ܘ ܠܘ12/35).

2- ܘܠܐ ܢܠܒܘܢ ܕܡܚܙܝܬܘܢ ܐܡܝܢܝܬ ܘܡܨܠܝܬܘܢ
ܡܢ ܕܐܢܫܐ ܕܢܦܠܚܘܢ. ܐܢ ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ ܒܥܕܢܐ
ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ، ܐܟܘ ܕܡܚܒ ܕܘܟܬܐ ܕܡܘܬܒܬܘܢ
ܒܡܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܠܐ ܡܨܝܬܘܢ ܦܠܛܝܬܘܢ:

3- ܒܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܡܢ ܗܕܐ[82] ܡܚܒܝܢ ܕܢܩܢܝ ܕܟܠܐ
ܘܡܚܠܦܢܐ ܘܡܢ ܡܚܠܦ ܘܐܢܫܐ ܠܕܐܒ̈ܐ (ܡܬ ܗ:15/7)
ܘܡܩܪܪܐ ܠܚܘܒܐ (ܡܬ:12/24).

4- ܒܐܚܪܝܬܐ[83] ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܕܟܐ[84] ܐܡ̈ܘܬܐ ܥܠ ܚܕܐ ܠܗܘ
ܐܡܬܐ ܘܦܠܓ ܒܗܝ ܚܕܕܐ (ܡܬ ܗ:24/8-9). ܘܗܘܢܐ ܡܢ
ܡܚܘܝܢ ܡܬܚܙܝܢ[85] ܕܟܠܝܗܝܢ (ܝܘܚ:12/9) ܐܝܟ ܒܗܘܢܝܗ
ܕܠܒܗ (ܐ ܬܣܠ ܡܢ 2/4) ܘܡܢ ܥܡܢ ܐܡܘܬܐ[86] ܘܡܫܝܚܘܬܐ[87]

(ܡܬ: 24/24) ܘܟܕ ܦܫܝܢ ܐܢܫܐ ܩܠܝܠ ܐܬܒܥܘܗ ܘܟܕ
ܦܠܝܫ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܕܝܪܐ.

5- ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܒܕܝܢܐ ܟܠܗ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
"ܘܟܕ ܢܦܠܝܢ ܒܟܘܠܚܢ[88] ܒܬܪ ܘܡܠܟܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܐܢܝܢ
ܕܟܠܝܢ ܠܗ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܟܕ ܦܪܫܝܢ" (ܡܬ: 8/24-9) ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܥܕܪܐ[89] ܘܢܒܥܐ ܕܝܘܚܢܐ ܘܝܘܩܢܬܐ.

6- ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܡܟܝܢܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܟܪܝܣܛܝܢܐ. ܡܕܡܝܐ
ܕܝܢ ܦܐܝܐ ܥܡܪܐ ܘܡܪܢܐ ܡܪܢܐ (ܓ ܥܢ: 5/14) ܘܡܨܡܝܢ
ܡܬܐ ܐܝܟܢ ܠܐ ܟܠܗܘܢ.

7- ܐܝܟܢ ܐܢܫ ܕܐܝܠܗ ܒܗܝܕܐ
"ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܪܢ ܘܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ" ܘܟܕ ܚܙܘ ܟܠܗܘܢ
ܠܦܪܘܩܢ ܒܐܝܬܘܗܝ ܐܟܠ ܒܢܝܐ ܕܥܡܪܐ (ܡܬ: 30/24).

ܦܘܫܩܐ

-1 ܡܚܕܘܪܐ: ܕܘܟܐ ܕܚܝܐ ܐܢܫܐ ܒܓܘܗ البيئة، المحيط

-2 ܣܘܟܠܐ: ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܟܬܒܐ

-3 ܓܘܫܡܐ: ܦܓܪܐ

-4 ܟܕܪ: ܦܠܚ

-5 ܐܣܝܢܢܐ: ܦܪܘܫ ܚܕܐ ܟܢܘܫܬܐ ܟܕܪܐ ܗܪܟܐ ܕܡܘܬܒܐ، ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܣܘܦܪܐ ܕܝܡܐ ܕܡܠܚܐ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ، ܐܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܦܓܫܐ ܒܓܘ ܪܒܐ ܡܥܡܐ ܟܡܢܒܘܬܐ ܘܠܒܫܟܐ ܘܪܚܩܬܐ ܡܢ ܟܘܫܡܐ ܕܥܠܡܐ..

-6 ܬܡܝܗܬܐ: ܟܡܝܪ

-7 ܠܟܘܬ: ܢܣܝ

-8 ܚܕܪܐ: ܚܕܬ

-9 ܡܘܗܒܬܐ: ܫܠܝܬ

10 - ܠܘܬ: ܠܨܝܕ، ܠܓܒ

-11 ܣܟܪܐ: ܟܬܒܐ

-12 ܩܠܝܡܝܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܘܣ(150- 215): ܡܠܦܢܐ ܒܗ ܐܬܝܢܐ ܡܢ ܗܪܝ ܐܒܗܬܐ ܣܦܪܐ، ܡܬܡܢܐ ܠܗ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܡܠܦܢܐ ܘܬܐܘܠܘܓܝܐ ܕܥܕܬܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܪܫܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܗ ܡܪܢܢ ܕܗܘܐ ܒܓܘܗ ܡܕܪܫܬܐ.

-13 ܐܘܪܝܓܢܘܣ(185- 253): ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܚܕܐ ܟܬܒܬܐ ܡܫܡܗܬܐ ܫܢܬܐ 185 ܒܗ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ- ܡܨܪܝܢ ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܓܘܗ ܚܕ ܡܢ ܡܠܦܢܘܗ ܒܓܒܝܐ، ܘܗܘܐ ܡܢ ܡܫܬܡܥܢܐ ܪܒܐ ܘܚܕ ܬܐܘܠܘܓܝܐ ܡܫܡܗܐ ܕܥܕܬܐ

-14 ܐܬܢܣܝܘܣ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ(295- 373)، ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܥܕܬܐ، ܣܡܟܗ ܕܬܘܡܣܐ ܐܪܝܘܣ ܟܕ ܗܘܐ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܝܩܝܐ، ܦܫܠܗ ܡܪܕܘܦܐ ܡܢ ܐܬܪܗ ܚܡܫ ܙܒܢܐ ܥܠ ܠܘܩܒܠ ܬܫܡܫܬܐ ܥܠ ܪܚܡܬܗ، ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ ܬܐܘܠܘܓܝܐ.

-15 ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܩܣܪܝܐ(264- 340): ܚܕ ܡܢ ܡܟܬܒܢܐ ܪܒܐ ܘܡܫܡܗܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ(ܗܣܛܘܪܝܐ) ܕܥܕܬܐ، ܘܟܬܒܗ(ܐܩܠܝܣܝܣܛܝܩܐ) ܗ.ܕ. ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܗܐ ܪܒܐ ܘܚܒܝܒܐ.

-16 ܚܬܝܬܐ: ܫܪܝܪܐ

-17 ܦܝܢܩܘܢ(ܐܦ: ܦܝܢܩܘܢ): ܚܕܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܡܠܬܐ ܕܡܬܡܠܝܢ ܒܗ ܗܘܐ ܥܠ ܦܢܩܝܬܐ: ܐܓܪܬܐ البردي

-18 ܢܡܘܣܝܩܘܢ: ܫܡܐ ܕܡܬܝܗܒ ܕܡܘܣܝܩܝ ܕ(ܢܡܘܣܐ) ܕܐܬܐ ܒܗ ܐܘܪܝܬܐ، ܥܠ ܫܡܐ ܕ(ܡܪܡܪܐ)

-19 ܦܝܠܘܬܐܘܣ Bryennios Philotheos : ܚܕ ܡܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܪ̈ܒܐ ܘܬܐܘܠܘܓܝ̈ܐ ܕܥܕܬܐ، ܡܛܪ ܠܗ ܒܗ ܚܘܝ ܘܒܪܠܝܢ، ܦܪܣܗ ܗܢܡܪ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܣܪܝܐ 1875، ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ(ܐܘܪܟܝܐ) ܒܫܢܬܐ ܕ 1877، ܦܪܣܗ ܠ(ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܬܪܥܣܪ ܫܠܝ̈ܚܐ) ܗ.ܕ. ܕܝܕܟܐ ܫܢܬܐ ܕ1883.

-20 ܩܘܕܝܩܘܣ: ܚܕܐ ܣܝܡܘܬܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܐܘ ܟܘܪ̈ܣܐ ܚܢ ܕܐܓܪ̈ܬܐ ܒܟܡ ܚܕ̈ܪܐ المجلد

-21 ܝܘܚܢܢ ܦܘܡܗ ܕܕܗܒܐ: (347- 407): ܡܢ ܐܒ̈ܗܬܐ ܕܥܕܬܐ ܘܡܠܦܢ̈ܘܗ̇، ܦܪܣܗ ܡܠܦܢܐ ܒܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ، ܘܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܡܢ 398- 404، ܒܠܐ ܠܗ̇ ܕܡܩܘܒܠܗ ܡܠܟܬܐ(ܐܘܕܘܟܣܝܐ)، ܦܪܣܗ ܡܫܡܗܝܢ: ܦܘܡܗ ܕܕܗܒܐ، ܥܠ ܪܗܛܪܘܬܗ.

-22 ܩܠܝܡܝܣ: ܦܦܐ ܩܠܝܡܐ ܕܪܗܘܡܐ(92- 101)

-23 ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ(+ 107): ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܗ ܣܗܕܐ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܠܬܐ ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܬܪ ܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ ܘܐܘܘܕܝܘܣ. ܘܒܠܗ ܡܢ ܗܘܕܝܐ ܘܡܢ ܚܕܐ ܒܝܘܡܐ ܣܗܕܐ، ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܠܥܡܐ ܝܘܡܢܐ ܐܠܐ ܕܗܘ ܝܗܒ ܗܘܕܝܐ ܒܠܥܡܐ ܘܐܬܪܐ، ܒܗ ܕܗܘܡܐ ܦܪܣܗ ܡܪܘܡܐ ܡܕܡ ܐܪܡܐ ܗܪܘܢܐ ܒܡ ܣܒܪܬܗ..

-24 ܐܘܟܪܝܣܛܝܐ: ܐܪܙܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ

-25 ܗܳܕܶܐ ܠܡܺܐܡܰܪ: خلاصة القول

-26 ܗܕܐ: ܐܗܐ، ܐܪܝ، ܐܝܟܐ

-27 ܡܕܒܚܐ: ܗܘ ܕܩܘܪܒܢܐ

-28 ܒܥܠܕܒܒܐ: ܕܘܫܡܢ

-29 ܪܘܦܐ: ܙܠܡܢܐ

-30 ܡܗܝܪܘܬܐ: ܝܘܩܢܘܬܐ

-31 ܬܝܒܘܬܐ(ܚܕܐ: ܬܝܒܬܐ): ܬܝܘܒܘܬܐ

-32 ܠܡܒܪܐ: ܒܡܒܠܐ

-33 ܥܘܕܪܐ: ܦܘܠܚܢܐ ܕܚܝܠܐ ܘܡܢܝܢ ܡܢ ܣܘܪܝ

-34 ܡܪܝܘܬܐ: ܪ̈ܒܢܐ

-35 ܡܚܘܬ: ܡܚܒܪܝ

-36 ܡܢܡܣܘܬܐ: ܝܣܝܡܬܐ

-37 ܡܢܝܚܐ: ܡܪܝܚ ܢܦܫܐ ܡܢ ܒܗ ܒܪܘܚܐ ܕܝܡܝܢܗ

-38 ܡܕܒܪ: ܡܦܪܢܣ، ܡܚܘܝܣ

-39 ܢܒܝܐ: ܢܡܘܣܐ

-40 ܠܝܛܝܐ: ܗܠܟܬܐ

-41 ܡܢܡܪܐ: ܡܢܡܪܬܐ

42- ܗܘܪܣܐ: ܒܘܝܐ
43- ܪܡܬܐ: ܬܠܘܠܬܐ
44- ܓܠܓܠܐ: ܡܪܟܒܬܐ ܕܩܠܐ ܥܠ ܓܘܫܡܐ ܕܥܘܒܕܐ
45- ܙܥܘܪܐ: ܙܥܘܪ
46- ܡܪܓܫܢܘܬܐ: ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ، ܡܚܫܒܢܘܬܐ
47- ܡܛܠ: ܒܣܒܒ، ܒܝܕ
48- ܝܬܒܬܐ(ܣܓܝ: ܝܬܒܘܬܐ): ܥܘܡܪܢܐ، ܡܝܬܐ
49- ܡܠܘܫܐ: ܚܫܒܐ
50- ܡܠܐ(ܣܓܝ: ܡܠܐܐ): ܙܝܘܢܐ
51- ܪܘܪܒܢܐ: ܪܒܐ ܒܝ ܥܘܕܐ ܪܘܪܒ
52- ܝܓܝܢܐ: ܪܘܚܐ
53- ܡܥܒܕܢܐ: ܡܥܡܘܐ
54- ܙܘܐ ܦܠܓܐ: ܙܘܐ ܒܥܝܢ
55- ܡܫܡܫ: ܡܓܠܠ
56- ܢܓܪܐ: ܪܐܟܐ
57- ܐܡܬܐ: ܚܪܡܬܐ
58- ܐܘܦܩܬܐ: ܡܘܡܕܬܐ
59- ܢܓܠܐ: ܦܢܕܐ، ܠܟܒܐ
60- ܢܟܝܘܬܐ: ܓܡܪܘܬܐ
61- ܚܝܪܘܬܐ: ܙܡܪܬܐ ܕܟܢܐ
62- ܐܓܠܐ: ܥܡܝܩܐ ܕܠܒܐ
63- ܡܦܩܪܘܚܘܬܐ: الدفاع
64- ܡܢܝܢܐ: ܡܓܠܠ
65- ܦܓܪܐ: ܝܠܡܐ ܗܓܝܪܐ
66- ܢܦܫܬܐ ܒܢܦܫܐ: ܥܡܠܢܐ ܕܦܩܘܬܐ(ܐܡܪ ܥܠ ܡܙܘܪܢܐ)
67- ܡܘܬܠܝܢܘܬܐ: ܥܒܕܬܐ
68- ܓܦܬܐ: ܪܠܝܬܐ ܕܓܪܡܐ
69- ܡܘܕܐ: ܥܒܪ
70- ܡܓܡܪ: ܡܚܡܠ
71- ܐܪܒܥ ܪܘܚܐ: ܐܪܒܥ ܦܢܝܬܐ
72- ܡܘܗܒ: ܡܘܗܒ
73- ܡܘܓܒ: ܢܓܒ، ܡܚܘܐ ܓܒܝܬܐ ينتق
74- ܡܢܗܝܪܐ: ܡܢܗܪ
75- ܐܘܡܢܘܬܐ: ܝܕܥܐ
76- ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܡܚܘܝܢܬܐ ܠܐܘܪܚܐ الإرشاد

77- ܡܫܡܠܝܢܐ: ܓܡܝܪܐ ܕܫܡܠܝܘܬܐ
78- ܒܥܝܕܘܬܐ: ܡܕܡܥܘܬܐ ܕܡܫܒܚ ܠܗ ܕܝܠܕܘܬܗ
79- ܒܘܣܡܐ: ܚܕܘܬܐ ܡܕܡܝܐ
80- ܐܪܟܘܬܐ: ܫܘܠܛܢܬܐ
81- ܚܡܝܕܐ: ܥܘܕܐ، ܪܘܝܚܐ
82- ܥܡܝܐ: ܪܡܐ
83- ܢܛܝܪܘܬܐ: ܪܡܝܬܐ
84- ܕܝܟ: ܪܠܡ
85- ܡܚܒܢܐ: ܡܓܠܝܢܐ
86- ܐܬܘܬܐ: ܢܝܫܢܐ
87- ܐܕܡܬܐ(ܚܕܐ: ܐܕܡܘܬܐ): ܢܓܝܒܘܬܐ
88- ܦܘܠܓܐ: ܦܠܓܘܬܐ
89- ܡܥܢܝܐ: ܢܝܫܐ الغرض

ܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܬܪܬܝܢ ܫܘܪܝܐ ܡܠܝܐ

(ܕ.ܕ.ܒܘ)

ܒܪܫܡܬܐ ܕܝܢ

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܠܘܬ

ܢܘܒܡܒܪ 2002

ܦ̈ܫܬܐ ܕܝܠܕܢ